

**Azaroak  
17-23  
Noviembre**



**PIRINIOKO AGENDA  
PIRINEO**



# Indizea / Indice

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Abisuak/Avisos              | <u>3</u>  |
| Eguraldia / Meteo           | 10        |
| Agenda                      | <u>11</u> |
| Erakundeen aktibitateak     | 53        |
| Actividades de asociaciones |           |

# Abisuak/Avisos



**ADI: IRABIAKO PISTA ITXITA ASTELEHENETIK  
OSTIRALERA, BIAK BARNE, LANENGATIK.  
IBILGAILUEKIN ARRAZOLARAINO JOAN DAITEKE  
(INFORMAZIO GUNEA-IRATIKO SARRERA)**

**BARKATU ERAGOZPENAK**

**ATENCIÓN: PISTA DE IRABIA CERRADA POR  
OBRAS DE LUNES A VIERNES, INCLUIDOS.  
EL ACCESO CON VEHÍCULOS FINALIZA EN ARRAZOLA  
(PUNTO DE INFORMACIÓN-ENTRADA A IRATI)**

**DISCULPEN LAS MOLESTIAS**

# Abisuak/Avisos

## ~SASKI SALMENT XIBEROKA IKASTOLEN ALDE

!!  
Azken  
egünak

### PETTARRA



52€

Ahate gibel berrosatua,  
eztia, bixkotx artisanalak,  
ardi gazta kiloa  
eta pastak.

### ARBAILA



57€

Eztia, bixkotx artisanalak, kilo  
ardi bi ardi gazta, bixkotx  
gatzatuak, erreximenta  
pastak eta tisana.

### PASTABÜRÜ



70€

Pastak, eztia, sagar jusa,  
gazta, pateia, lukainka idorra  
eta piper eztea ozpinan

ikaskoli.eus

Zuk ere eska dezakezu | Azaroaren 1etik, 23era



# Abisuak/Avisos

Desde este lunes tenemos de nuevo sustitución para la Pediatría de nuestra zona. El nuevo pediatra atenderá los miércoles desde Burguete, estando el resto de días en Aoiz.

---

Astelehen honetatik aurrera Pediatriako ordezkoa dugu. Pediatra berria asteazkenetan etorriko da Auritzera eta gainerako egunetan Agoitzen egonen da.

Auritzeko Osasun Etxea-Centro de Salud de Burguete

# Abisuak/Avisos

## CONCURSO DE LOGOTIPOS

Para la Asociación  
de Comerciantes  
PLAZO DE ENTREGA

Del 10 al 22 de  
Noviembre  
En comercios  
asociados

Estudiantes de 4º de  
Primaria a 4º de la ESO

DBH-ko4. mailatik LH-ko4.  
maila artekoak



KIDETUTAKO  
MERKATARITZAK



COMERCIOS  
ASOCIADOS

Ferretería, Jabones Montse, Óptica Vistalea, Carrefour,  
Coviran, Studio La Plaza, Carnicería Migueliz, Panpoxa  
Carnicería Latasa, El gantxillo de Mari, La Panadería,  
Farmacias Yolanda, Susana y Ainhoa, Reparazea,  
AM Salud y belleza y Estanco.



## PREMIOS/ SARIA

1º..... 100€

2º..... 50€

3º..... 30€

A gastar  
en los  
comercios  
asociados

## LOGOTIPO LEHIAKETA

Agoizko Merkatarien  
Elkartearentzat

## AURKEZTEKO EPEA

Azaroaren  
10etik 22ra

Kidetutako  
saltokitan

Kidetutako  
saltokietan  
gastatzeko



# Abisuak/Avisos

## BIDAUSI Azoka - Mercadillo



**Abenduak 7  
7 diciembre**

**Laister dator, gorde zure gauzak  
Pronto llega, guarda tus cosas**



**Erabiltzen ez duzun objekturik?  
¿Tienes objetos que no uses?**



# Abisuak/Avisos



## Agoitzek bere energia komunitatea sortzeko bideari ekin dio!

Lehen saioa irailaren 18an izango da, zatoz!  
Animatu zaitetz!

## ¡Aoiz inicia el camino para la creación de su comunidad energética!

La primera sesión será el 18 de septiembre, ¡no te lo pierdas! ¡Ánimate!



## Zer da energia komunitate bat?

Energia komunitatea ez da eguzki plaken instalazioa soilik; energia garbia ekoizteko, hau hobeto erabiltzeko eta bere onurak banatzeko helburuarekin, herri gisa antolatzeko modu bat da. Fakturan aurreztuko dugu, isuriak murriztuko ditugu eta, batez ere, erabakiak guztion artean hartuko ditugu.

## ¿Qué es una comunidad energética?

Una comunidad energética no es solo una instalación solar, es una forma de organizarnos como pueblo para producir energía limpia, usarla mejor y repartir sus beneficios. Ahorramos en la factura, reducimos emisiones y, sobre todo, tomamos decisiones entre todos y todas.



## Informazio gehiago Más información



amiron@aoiz.es



696 15 30 20



www.otcnavarra.es



**NAVARRA ‡ NAFARROA**  
Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

## Nola egingo dugu?

Datozen hilabeteetan **sei saio ireki** eta partehartzaile antolatu dira, gure energia komunitatea nolakoa izatea nahi dugun erabaki eta ikasteko. Zein onura ditu? Nola funtzionatzen du? Zer behar dut parte hartzeko? Zein proiektu sortu ditzakegu elkarrekin?

## ¿Cómo lo haremos?

Durante los próximos meses se celebrarán **seis sesiones** abiertas y participativas donde aprenderemos y decidiremos cómo será nuestra comunidad energética. ¿Qué beneficios tiene? ¿Cómo funciona? ¿Qué necesito para participar? ¿Qué proyectos podemos imaginar juntos y juntas?

## 01 SAIOA | SESIÓN 01

Energia komunitateak eta hauen onurak ezagutuko ditugu

Conoceremos qué son las comunidades energéticas y sus beneficios

Irailak 18, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
18 de septiembre a las 18:00 Sala Aurelio León



## 04 SAIOA | SESIÓN 04

Energia komunitatea nola finantzatu daitekeen ikasiko dugu

Aprenderemos cómo se financia la comunidad energética

Azaroak 13, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
13 de noviembre a las 18:00 Sala Aurelio León



## 03 SAIOA | SESIÓN 03

Dauden teknologia desberdinak eta hauek nola aplikatu ikasiko dugu

Conoceremos las distintas tecnologías que existen y cómo las ponemos en práctica

Urriak 30, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
30 de octubre a las 18:00 Sala Aurelio León



## 02 SAIOA | SESIÓN 02

Energia komunitatea kudeatzen eta antolatzen ikasiko dugu

Aprenderemos a organizar una comunidad energética y cómo gestionarla

Urriak 9, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
9 de octubre a las 18:00 Sala Aurelio León



## 05 SAIOA | SESIÓN 05

Agoizko energia komunitatearen identitatea sortuko dugu

Crearemos la identidad de la comunidad energética de Aoiz

Azaroak 27, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
27 de noviembre a las 18:00 Sala Aurelio León



## 06 SAIOA | SESIÓN 06

Energia komunitatea martxan jarriko dugu

Pondremos en marcha la comunidad energética

Abenduak 18, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
18 de diciembre a las 18:00 Sala Aurelio León





# Abisuak/Avisos



Berri-Laketa, 21  
48940 Otsagabia / Orreaga  
943 910 043  
cin@goberno.navarra.es  
www.cin.es



HORARIO/ ORDUTEGIA / TIMETABLE / HORAIRE

UZTAILA / ABUZTUA / IRAILA 🍀 JULIO / AGOSTO / SEPTIEMBRE 🍀 JUILLET / AOÛT / SEPTEMBRE 🍀 JULY / AUGUST / SEPTEMBER

✓ DE LUNES A SÁBADO

✓ ASTELEHENETIK LARUNBATERA

✓ LUNDI À SAMEDI

✓ MONDAY TO SATURDAY

10:00 - 14:00 y/eta 16:30 - 19:30

✓ DOMINGO

✓ IGANDEA

✓ DIMANCHE

✓ SUNDAY

10:00 – 14:00

LA ATENCIÓN AL PÚBLICO SERÁ HASTA 15 MINUTOS ANTES DEL CIERRE DE LA OFICINA

BISITARIEI ARRETA BULEGOA ITXI BAINO 15 MINUTU LEHENAGO ARTE IZANGO DA

[www.visitnavarra.es](http://www.visitnavarra.es)

<https://www.navarra.es/es/web/cin-navarra>

# Eguraldia/Meteo



**Azaroak 17 Noviembre**

**TOMAR  
LA  
PALABRA:**

De la mano de:

**RUT ITURBIDE**

**RODRIGO**

Experta en  
género

**TALLER  
FORMATIVO**

**FRENTE AL  
SILENCIAMIENTO,  
NUESTRA VOZ**

**Explora cómo las desigualdades y los roles de género aprendidos influyen en nuestras experiencias y limitan nuestra participación**

Abordaremos el machismo que invisibiliza y desautoriza nuestras ideas, y adquiriremos herramientas para atravesarla y transformar los espacios que habitamos

**SESIONES 10,12,17,19 y 24 de NOVIEMBRE**

**HORARIO 17:00 - 19:00**

**LUGAR Casa del Valle de Aezkoa (Aribe)**

**INSCRIPCIONES: [igualdadzona@erro.es](mailto:igualdadzona@erro.es) - 621 68 16 22**

(Plazas limitadas) - TALLER NO MIXTO



Gobierno  
de Navarra

Nafarroako  
Gobernua



Instituto  
Navarro  
para la Igualdad



Nafarroako  
Berdintasunerako  
Instituta





**Azaroak 19 Noviembre**

**Para  
Gara  
FEST  
2025**



**Familiantzako antzerkia**  
**Teatro familiar**



# **ENPERADOREAREN KONDAIRA**

**LUZAIDE / VALCARLOS**

**Azaroak 19, 11:00etan. Zinema aretoan.**

**19 de noviembre, 11:00. En el cine.**

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



AGENDA  
2030

euskara**bidea**



Luzaide/  
Valcarlos

**NAVARRA ‡ NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



**Azaroak 21 Noviembre**

**Para  
Gara  
FEST  
2025**

**Familiantzako antzerkia  
Teatro familiar**



# **ERRAUSKINE ROCK**

**ERRO**

**Azaroak 21, 10:30ean. Erroko elkartean.  
21 de noviembre, 10:30. En la sociedad de Erro.**

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



AGENDA  
2030

euskara**bidea**



VALLE DE ERRO  
ERROIBAR

**NAVARRA † NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



**Azaroak 21 Noviembre**



**2025-XI-21, Ortzirala / Viernes**  
**Aribe, Batzarre Nagusia**  
**Ordua - Hora: 18:30**

**Mintzaldia / Charla**  
**Amaia Nausia Pimoulier**  
**Desmontando a la bruja**  
**de Blancanieves**



BIDANKOZARTE





**Azaroak 22 Noviembre**



**2025-XI-22, Neskaneguna / Sábado**  
**Erronkari - Roncal**  
**Ibarreko etxea- Casa del Valle**  
**Ordua - Hora: 12:00**

**Mintzaldia / Charla**  
**Amaia Nausia Pimoulier**  
**Desmontando a la bruja**  
**de Blancanieves**



BIDANKOZARTE





Azaroak 22 Noviembre



**2025-XI-22, Larunbata / Sábado**  
**Auritz-Burguete, Kultur etxea**

**Ordua - Hora: 18:30**

**Liburu aurkezpena**  
**Presentación de libro**

**Peio J. Monteano Sorbet**

**El licenciado Balanza.**

**El pamplonés cazador de Brujas (1525)**



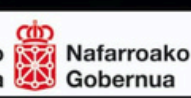
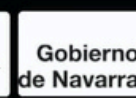
**El licenciado  
Balanza**

el pamplonés cazador de brujas

(1525)



Bidankozarte





Azaroak 22 Noviembre

# SORMEN TAILERRA

*"Neguko argiонтzink"*

La Craftera  
estudio creativo

HH4-LH6

AZAROAK 22 NOVIEMBRE

18:00-19:30

EZKAROZE (JUBILATUEN LOKALA)

IZEN-EMATEAK HILAREN 20RA ARTE  
INSCRIPCIONES HASTA EL DÍA 20

[euskara.erronkarizaraitzu@gmail.com](mailto:euskara.erronkarizaraitzu@gmail.com) 680855663

Zaraitzuko  
Batzorde Nagusia  
euskara zerbitzua



Junta General  
Valle de Salazar  
servicio de euskara

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua

**Azaroak 22 Noviembre**



## **HITZALDIA PALESTINA EGUNGO EGOERA**

**LARUNBATA  
AZAROAK**

**22  
19:00**

**SÁBADO  
NOVIEMBRE**

### **CHARLA INFORMATIVA PALESTINA SITUACIÓN ACTUAL**

AGOIZKO  
KULTUR ETXEAN



CASA DE CULTURA  
AOIZ





**Azaroak**  
**23**  
**Noviembre**

# BORTUETAKO EUSKARAZOKA

ORBAIZETA-KULTUR OLA

25/11/23

10:00 - 14:00

Ekoizle eta artisauen azoka



Pello Zabala Barrenetxeak gidatua

Pipirripi dantza taldea.



Uxina filmaren proiektzioa eta solasaldia, Lucia Ezker Rekalderekin.

Sareei buruzko ikastaroa, Edurne Pena Elizondorekin.



Bertso saio komunitarioa, Aimar Karrika Iribarrenekin.

Margolanen prozesua, Irkus Robles Ajangizekin.



Euskal Herrian Euskaraz-en hitzaldia.

\*Egunean zehar Kultur Olako erakusketa doan ikusteko aukera

\*Kultur Ola tabernan bokatak 15:00ak arte



ACTUACIÓN SUBVENCIONADA POR:  
Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua  
LAGUNDUTAKO JARDUERA

**Azaroak**  
**23**  
**Noviembre**



## Taller **Bastidor floral** con Herbaria



**Azaroak 28 de noviembre**

**18:00-20:00**

**Izen emateak | Inscripciones:**

**30€**

**676 614 069**

C/Landakoa 3, Aoiz/Agoitz



**Azaroak 8-29 Noviembre**

Ikastaroa

# Zaraitzuko uskarara

**25€**

**AITOR ARANAREKIN**



**Azaroak 8, 15, 22 eta 29  
11:00-14:00**



**Otsagabiko eskola**

**Izen-emateak azaroaren 4ra arte**

[euskara.erronkarizaraitzu@gmail.com](mailto:euskara.erronkarizaraitzu@gmail.com)

**Zaraitzuko  
Batzorde Nagusia**  
euskara zerbitzua



**Junta General  
Valle de Salazar**  
servicio de euskera

**Nafarroako  
Gobernua**



**Gobierno  
de Navarra**

# Azaroak/Abenduak

## 7-5

# Noviembre/Diciembre

*Ermita de San Román*  
*Gendulain*  
**LUGAR DE PAZ** ✦ **BAKE LEKUA**

## CONCURSO POPULAR LEHIAKETA HERRIKOIA

PREMIO SARIA **2000 €**

CONSTRUCCIÓN E INSTALACIÓN  
ERAIKUNTZA ETA INSTALAZIO **7500 €**

✦ PLAZO DE PRESENTACIÓN\_PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA:  
Del 7 de noviembre al 5 de diciembre de 2025  
2025eko azaroaren 7tik abenduaren 5era

✦ LUGAR DE ENTREGA\_ENTREGATZEKO LEKUA:  
Oficinas del Ayuntamiento de Aoiz  
Agoitz Udaleko bulegoak

✦ EL TEMA\_GAIA:  
*Lugar de Paz*, inspirado en la historia  
y el simbolismo de Gendulain  
y la ermita de San Román.  
*Bake Lekua*, Gendulain eta  
San Roman ermitaren  
sinbolismoan eta historian oinarritua.

+INFO:

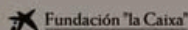
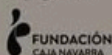


www.agoitz.eus

# ARANTZA



Un programa de:





# Urria/Abendua

## Octubre/Diciembre

URRIAK 24 OCTUBRE



AZARDAK 7 NOVIEMBRE

AZARDAK 21 NOVIEMBRE



AZARDAK 14 NOVIEMBRE



AURITZ  
BURGUETE



ABENDUAK 5 DICIEMBRE



ABENDUAK 19 DICIEMBRE

URTE BUKAERAKO  
SAIO BEREZIA  
SESIÓN ESPECIAL  
FIN DE AÑO

ABENDUAK 27 DICIEMBRE





# Azaroa-Abendua/ Noviembre-Diciembre

TUTORE-ABELTZAINEN PRESTAKUNTZA

## IKASTAROA



## GIDARI

Escuela de Pastoreo  
Artzain Eskola



### TUTORE-ABELTZAINEN PRESTAKUNTZA-PROGRAMA

Gidari artzain eskolak, Erronkari ibarrean (Nafarroa) kokatuta, artzaintza eta abeltzaintza arloan esperientzia duten profesionalentzat abeltzain-tutore prestakuntza berezi bat abian jartzen du, non beraien ezagupenak, artzain eta abeltzain belaunaldi berriei transmititzeko gaitasuna ikasten dute.

Programa honek, artzaintzaren etorkizunerako profesionalak gidatzeko, hezitzeko eta laguntzeko, tresna pedagogiko eta teknikoak eskaintzen ditu. Landa ingurunean funtsezko lan honen jarraipena eta jasagarritasuna bermatuz.



#### Datak

Azaroa – Abendua.  
Astelero eta asteazkenetan  
17:00etatik 20:00etara



#### Hizlaria

Sargantana  
enpresako irakaslea



#### Zuzendua

Sektorean  
esperientzia  
duten abeltzainak



#### Iraupena

30 ordu



#### Parte-hartzaileak

Gehienez 12 pertsona



#### Prezioa

Doakoa

#### IZENA EMAN



+34 623 96 16 88



info@gidarieskola.com

www.gidarieskola.com



ARTALDE  
Asociación para el desarrollo  
de la agricultura y el medio rural  
de Navarra



Junta General del  
Valle de Roncal  
Erronkaribarko  
Gaztate Nagusia

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua





Azaroak

24

Noviembre

# Erronkaribarko *irakurle taldea*

**LASTERKA**  
JEAN ECHENOZ



meettok



**Leinabentzuak 24 • 17:00**  
**Erronkaribarko etxea**

# Azaroak 27 Noviembre



## Agoitzek bere energia komunitatea sortzeko bideari ekin dio!

Lehen saioa irailaren 18an izango da, zatoz!  
Animatu zaitetz!

## ¡Aoiz inicia el camino para la creación de su comunidad energética!

La primera sesión será el 18 de septiembre, ¡no te lo pierdas! ¡Ánimate!



## Zer da energia komunitate bat?

Energia komunitatea ez da eguzki plaken instalazioa soilik; energia garbia ekoizteko, hau hobeto erabiltzeko eta bere onurak banatzeko helburuarekin, herri gisa antolatze modu bat da. Fakturan aurreztuko dugu, isuriak murriztuko ditugu eta, batez ere, erabakiak guztion artean hartuko ditugu.

## ¿Qué es una comunidad energética?

Una comunidad energética no es solo una instalación solar, es una forma de organizarnos como pueblo para producir energía limpia, usarla mejor y repartir sus beneficios. Ahorramos en la factura, reducimos emisiones y, sobre todo, **tomamos decisiones entre todos y todas.**



## Informazio gehiago Más información



amiron@aoiz.es



696 15 30 20



www.otcnavarra.es



**NAVARRA** **NAFARROA**  
Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

## Nola egingo dugu?

Datozen hilabeteetan **sei saio ireki** eta parte-hartzaile antolatu dira, gure energia komunitatea nolakoa izatea nahi dugun erabaki eta ikasteko. Zein onura ditu? Nola funtzionatzen du? Zer behar dut parte hartzeko? Zein proiektu sortu ditzakegu elkarrekin?

## ¿Cómo lo haremos?

Durante los próximos meses se celebrarán **seis sesiones** abiertas y participativas donde aprenderemos y decidiremos cómo será nuestra comunidad energética. ¿Qué beneficios tiene? ¿Cómo funciona? ¿Qué necesito para participar? ¿Qué proyectos podemos imaginar juntos y juntas?

## 01 SAIOA | SESIÓN 01

Energia komunitateak eta hauen onurak ezagutuko ditugu

Conoceremos qué son las comunidades energéticas y sus beneficios

Irailak 18, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
18 de septiembre a las 18:00 Sala Aurelio León

01

**HASIERA**  
INICIO

## 03 SAIOA | SESIÓN 03

Dauden teknologia desberdinak eta hauek nola aplikatu ikasiko dugu

Conoceremos las distintas tecnologías que existen y cómo las ponemos en práctica

Urriak 30, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
30 de octubre a las 18:00 Sala Aurelio León

02

**ANTOLAKETA**  
ORGANIZACIÓN

## 02 SAIOA | SESIÓN 02

Energia komunitatea kudeatzen eta antolatzen ikasiko dugu

Aprenderemos a organizar una comunidad energética y cómo gestionarla

Urriak 9, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
9 de octubre a las 18:00 Sala Aurelio León

## 04 SAIOA | SESIÓN 04

Energia komunitatea nola finantzatu daitekeen ikasiko dugu

Aprenderemos cómo se financia la comunidad energética

Azaroak 13, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
13 de noviembre a las 18:00 Sala Aurelio León

04

**FINANTZAKETA**  
FINANCIACIÓN

## 05 SAIOA | SESIÓN 05

Agoitzko energia komunitatearen identitatea sortuko dugu

Crearemos la identidad de la comunidad energética de Aoiz

Azaroak 27, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
27 de noviembre a las 18:00 Sala Aurelio León

05

**IDENTITATEA**  
IDENTIDAD

06

**SORRERA**  
CREACIÓN

## 06 SAIOA | SESIÓN 06

Energia komunitatea martxan jarriko dugu

Pondremos en marcha la comunidad energética

Abenduak 18, 18:00etan, Aurelio Leon Aretoa  
18 de diciembre a las 18:00 Sala Aurelio León



Azaroak

27

Noviembre

# Zaraitzuko

## Irakurle taldea

**Anne Berest**

**BERE AITAREN  
ALABA**



**Azaroak 27**

**18:30**

**Espartzako  
udaletxea**

Junta General  
Valle de Salazar



Zaraitzuko  
Batzorde Nagusia

Gobierno



Nafarroako

**Azaroak**  
**29-30**  
**Noviembre**

# Encuentro meditación Zen

**Lugar: Casa del  
Valle de Ezcaroz**

**29/11- de 19h a 21 h  
30/11- de 9:30 a 14 h**

**Impartido por  
Paco (Do Shu) Garcia**

- Introducción al Zen.
- Meditación.
- Preguntas y respuestas

**+info: 649474360 Luis  
669854013 Maria**

Organiza: grupo de meditación Ko do (Ezcaroz)

**Sábado: 5 euros  
Domingo: 15 euros**

Estudiantes y desempleados: gratis

**Aportación**



**Azaroak 29 Noviembre**

# **ARIAKO XEI TXIKIAK**

## **2025**

**Sábado 29 de noviembre / Azaroak 29, larunbata**

**12:00 Charla-Paseo / Hitzaldia-Paseoa**

***Asentamiento edad de Hierro en Aria***

**“Juan Mari Martinez Txoperena”**

**13:15 Hinchable / Puzgarria**

**13:30 Vermut / Bermuta**

**14:30 Comida / Bazkaria**

**18:30 Monologo / Bakarrizketa**

**“Garawi Cejota” – Garazi Martin**

**21:00 Bokatak**

**21:30 Musika**

Apúntate a la comida antes del 23 de noviembre

Bazkarira azaroak 23 baino lehen apunta zaitez

**Azaroak 29 Noviembre**

**EMAKUMEZKOENTZAKO DEFENTSA PERTSONALA**  
**DEFENSA PERSONAL PARA MUJERES**

**Artzibar / Valle de Arce**

**Azaroaren 29an**  
**17:00-19:00**  
**Artziko jauregian**  
**Doako tailerra**  
**+ 15 urte**  
**Gutxienez 10 pertsona**  
**eta gehienez 20**

**29 de noviembre**  
**17:00-19:00**  
**Palacio de Arce**  
**Taller gratuito**  
**+ 15 años**  
**Mínimo 10 personas**  
**y máximo 20**



**Izena emateko, eskaneatu QR kodea eta bete inprimakia.**  
**Para inscribirte, escanea el QR y rellena el formulario.**  
Epea azaroaren 25ean bukatuko da | El plazo termina el 25 de noviembre.





Azaroak 29 Noviembre

# SORMEN TAILERRA

*Neguko argiztzeak*

La Craftera  
estudio creativo

HH2-LH6

LEINABENTUAK 29 NOVIEMBRE

18:00-19:30

IZABA (UDALETXEA)

IZEN-EMATEAK HILAREN 27RA ARTE  
INSCRIPCIONES HASTA EL DÍA 27  
[euskera@vallederoncal.es](mailto:euskera@vallederoncal.es) 680855663

Junta General  
Valle de Roncal  
servicio de euskera



Erronkaribarko  
Batzorde Nagusia  
euskara zerbitzua

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



**Azaroak 29 Noviembre**



**2025-XI-29, Larunbata / Sábado**  
**Otsagabia, NIZ - CIN**

**Ordua - Hora: 18:30**

**Liburu aurkezpena**  
**Presentación de libro**

**Peio J. Monteano Sorbet**

**El licenciado Balanza.**

*El pamplonés cazador de Brujas (1525)*



**BIDANKOZARTE**





# Azaroak 29 Noviembre



**SUKALDE ESPERIENTZIAK- EXPERIENCIAS GASTRONÓMICAS**

📍 **AZAROAK 16 NOVIEMBRE ARTZI-ARCE (JAUREGIA-PALACIO)**

📍 **AZAROAK 29 NOVIEMBRE  
LARRA-BELAGUA (FERIAL)**

**ABENDUA-DICIEMBRE AEZKOA ETA ZARAITZU/SALAZAR**

+INFO:  @DASTATU\_PIRINIOA

 Financiado por  
la Unión Europea  
NextGenerationEU

 GOBIERNO DE NAVARRA  
GOVERNUA

 Plan de Recuperación,  
Transformación  
y Resiliencia

 Gobierno  
de Navarra

 Nafarroako  
Gobernua

 AGENDA  
2030

 Reino de  
Navarra

 Nafarroa  
Erresuma

 cedema garaluz

**Azaroak 29 Noviembre**

ERROTABERRI  
TECHNO GAUA

UZKE  
ZIUR  
KEKONEDY

29/11/2025

A PARTIR DE LAS 00:00-  
ETATIK AURRERA



**Azaroak/Abenduak**

**26-14**

**Noviembre/Diciembre**

**Mikel  
Zabalza  
Garate**  
1985 - 2025



*Etenik ez duen haria*

**AUTOBUS BIRA**

**AZAROAK 26 - ABENDUAK 14**

Donostia · Orbaizeta · Iruñea ·  
Bortzirak · Altza

**EKITALDI NAGUSIA**

**ABENDUAK 14**

Donostia · Bulebar  
12:30





**Abenduak 6 Diciembre**

# **ORBAIZETAKO XEI TXIKIAK**

**ABENDUAK 6 DE DICIEMBRE**

**12:00 Ekintza Orbaizeta Kirolak antolatua**

**Actividad organizada por Orbaizeta Kirolak**

**13:00 Vermut**

**14:30 Herri bazkaria - Comida popular**

**Sidrería Patxi**



**17:00 Txikiendako tailerrak - talleres para los txikis:**

**Dindaia**

**17:00 Mus**

**18:30 Txokolatada**

**20:00 Kontzertua/Concierto: tocan2 la polla**



**21:30 Afaria/Cena: Aezga (hamburgesak)**

**23:00 Kontzertua/Concierto: Oi!hartzunak**

**00:30 GazGaz Disco edition**

**02:00 DJ Nowi**



Tiketak: 640 75 01 26. Helduak 40€/Umeak 10€. Begetei lekua eta edaria gordeko zaie 10€. Zeliakoek kontsultatu. 28tik aurrera ez dira tiket gehiago salduko.

Tickets: 640 75 01 26. Adultos 40€/Infantil 10€. A los vegetas se les guardará sitio y bebida 10€. Celíacos preguntad. No se venderán mas tickets a partir del 28.



**Abenduak 6 Diciembre**

**Gara  
Gara  
FEST  
2025**



**Familiantzako antzerkia  
Teatro familiar**



**ALTXOR  
KUTXAREN  
BILA**

**ARCE / ARTZI**

**Abenduak 6, 18:00etan. Artziko Jauregian.  
6 de diciembre, 18:00. En el Palacio de Arce.**

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



**NAVARRA : NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



**Abenduak 6 Diciembre**

**Gora  
Gora  
FEST  
2025**

**Haurrentzako  
ipuin kontaketa (4-11 urte)**

**Cuenta cuentos  
infantil (4-11 años)**



# **HARAGI KOLOREKO TXIMELETA BEGIRADAZALEA**

**ARIBE**

**Abenduak 6, 17:00etan. Aezkoako Etxean.  
6 de diciembre, 17:00. En la casa del valle.**

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



euskara**bidea**



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA  
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

**NAVARRA ‡ NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



**Abenduak 6 Diciembre**

**Gara  
Gara  
FEST  
2025**



**Familiantzako antzerkia**  
**Teatro familiar**



# **ENPERADOREAREN KONDAIRA**

**EZCÁROZ / EZKAROZE**

**Abenduak 6, 18:00etan. Zaraitzuko etxean.**  
**6 de diciembre, 18:00. En la casa del valle.**

Gobierno  
de Navarra

Nafarroako  
Gobernua



euskarabidea



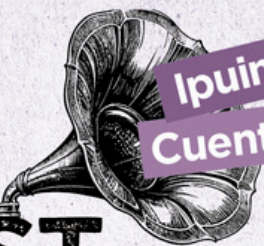
**NAVARRA ‡ NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



**Abenduak 7 Diciembre**

**Gara  
Gara  
FEST  
2025**



**Ipuin musikala (3-12 urte)**

**Cuento musical (3-12 años)**



**SORGINA  
TXIRULINA**

**RONCAL / ERRONKARI**

**Abenduak 7, 18:00etan. Erronkaribarko etxean.  
7 de diciembre, 18:00. En la casa del valle de Roncal.**

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



euskarabidea



**NAVARRA : NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



Abenduak 7 Diciembre



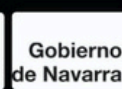
2025-XII-7, Igandea / Domingo  
Otsagabia, NIZ-CIN  
Ordua - Hora: 18:30

Dokumentala + Mintzaldia  
Documental + Charla (eusk)

Asisko Urmeneta  
Sorgina, banaiz



Bidankozarte





**Abenduak 7 Diciembre**

# **BIDAUSI**

## **Azoka - Mercadillo**



**Abenduak 7  
7 diciembre**

**Laister dator, gorde zure gauzak  
Pronto llega, guarda tus cosas**

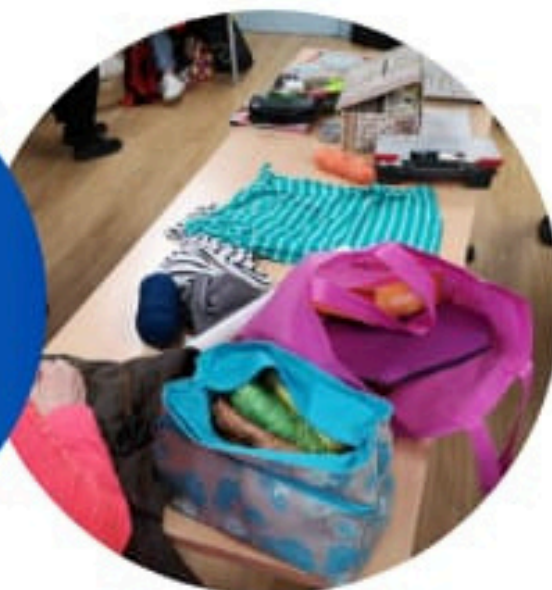


**Erabiltzen ez duzun objekturik?  
¿Tienes objetos que no uses?**



# Abenduak 13 Diciembre

## ARROPA BERRERABILTZEKO ETA MOLDATZEKO TAILERRA



ABENDUAK 13, LARUNBATA  
ERRO, ALDOKO GELA  
10h-14h (kafe atsedenarekin)



EKARRI erabiltzen ez  
duzun ARROPA,  
BERRITU eta BERRERABILI



IZENA EMATEKO  
636 111 682

Alazne Juaniz  
- Erabili



Financiado por el  
Fondo de Residuos  
Hondakinen Funtzatek  
Funtzatek



Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua



Departamento de Medio Ambiente y Sostenibilidad  
Medio Ambiente eta Berdintasuneko Departamentua



residuos de navarra  
nafarroako hondakinak



## Urtarrilak 17 Enero





uztailak 19 tik aurrera  
Del 19 de julio en adelante



EXPOSICIÓN TEMPORAL  
ALDI BATERAKO ERAKUSKETA  
Desde el 19 de julio. Uztailaren 19tik  
CASA MUSEO JULIÁN GAYARRE ETXE MUSEOA. RONCAL ERRONKARI  
[www.juliangayarre.com](http://www.juliangayarre.com)

# Gayarre

*Unédito y personal  
Pertsonala eta argitaragabea*

Correspondencia de Julián Gayarre  
en el archivo de Casa Garjón, Roncal  
Julián Gayarrereren gutunak Erronkariko  
Garjón etxeko artxiboan

Organiza/  
Antolatzailea



Colaboran/  
Laguntzaileak



Museos de Navarra  
Nafarroako Museoak

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



**NAVARRA ‡ NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

**uztailak 22tik aurrera**  
**Del 22 de julio en adelante**

**Exposición collage creativo**  
**“Mujeres e Interculturalidad”**

**Sormenezko collage erakusketa: “Emakumeak eta kulturartekotasuna”**



Organizada desde el marco del proyecto  
“Acogedoras” por :  
“Acogedoras” proiektuaren barruan antolatuta:



**Cruz Roja**  
**Gurutze Gorria**

**BIBLIOTECA DE AOIZ / AGOIZKO LIBURUTEGIA**  
DEL 22 DE JULIO AL 22 DE OCTUBRE / UZTAILAREN 22ETIK AZAROAEN 22ERA

Financia:



Cofinanciado por  
la Unión Europea



Colaboran:



AYUNTAMIENTO DE AOIZ  
AGOIZKO UDALA





# Artzibarko Uda

ARTZIBARKo kultur jarduerak | Actividades culturales del VALLE DE ARCE



**Europako Arkeologia Jardunaldiak**  
Jornadas de Arqueología Europea

**Ekainak 14 de junio**

🕒 11:00

📍 Artziko Jauregia | Palacio de Arce



**Haurrentzako euskarazko tailerrak**  
Talleres infantiles en euskera

**Uztailak 28/30, abuztuak 1/4/6/8**  
28/30 de julio, 1/4/6/8 de agosto

🕒 11:00 – 13:30

📍 Nagore



**Artzibarko eguna**  
Día del Valle de Arce

**Abuztuak 2-3 de agosto**

📍 Artzi | Arce



**ZIRIKA ZIRKUS**  
Haurrentzako zirko jarduerak  
Actividades de circo infantiles

**Abuztuak 2 de agosto**

🕒 17:00-19:00

📍 Nagore



**AMICO TEATRO "On the beach"**  
Publiko guztientzako ikuskizuna  
Espectáculo para todos los públicos

**Abuztuak 10 de agosto**

🕒 19:00

📍 Artzi | Arce



**ARTZIBAR DANTZAN**  
Artzibarko Ingurutxoaren bila  
Recuperando el Ingurutxo del valle

**Abuztuak 5/7/12 de agosto**

🕒 19:00-20:30

📍 Nagore



**TRIATLOIA | TRIATLÓN**

**Irailak 6 de septiembre**

📍 Nagore



**LILLO**  
Kontzertua | Concierto

**Irailak 27 de septiembre**

🕒 19:00

📍 Artziko Jauregia | Palacio de Arce



**Martxa nordikoko tailerra**  
Taller de marcha nórdica

**Urriak 11 de octubre**

🕒 2 ordu/horas

📍 Zehazteke



Artzibarko Udala  
Ayuntamiento del Valle de Arce



# Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

URRIAK 24 OCTUBRE



AZARDAK 7 NOVIEMBRE

AZARDAK 21 NOVIEMBRE



AZARDAK 14 NOVIEMBRE



AURITZ  
BURGUETE



ABENDUAK 5 DICIEMBRE



ABENDUAK 19 DICIEMBRE

URTE BUKAERAKO  
SAIO BEREZIA  
SESIÓN ESPECIAL  
FIN DE AÑO

ABENDUAK 27 DICIEMBRE





# Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

## SERVICIO SOCIAL DE BASE

**ACTIVIDADES CURSO 25-26**  
**¡EMPEZAMOS EL 6 DE OCTUBRE!**



SERVICIO SOCIAL DE BASE  
OSNARRITZKO GIZARTETZUTUA  
Junta General del Valle de Roncal  
Erretzaintza eta Nekazaritza Nagusia

| LUNES                | MARTES                              | MIÉRCOLES        | JUEVES                              | VIERNES              |
|----------------------|-------------------------------------|------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 17:00-18:00          | 17:00-19:00<br>1/mes                | 17:00-18:30      | 17:30-19:00<br>2/mes                | 11:00-13:00          |
| GIMNASIA<br>(IZABA)  | ESCUELA DE FAMILIAS<br>(ERRONKARI)  | YOGA<br>(IZABA)  | DANZA AFROBRASILEIRA<br>(ERRONKARI) | GANCHILLO<br>(IZABA) |
| 18:20-19:20          | ALFABETIZACIÓN EMOCIONAL<br>(IZABA) | 19:10-20:40      |                                     |                      |
| GIMNASIA<br>(RONCAL) | 19:30-21:00<br>YOGA<br>(BIDANKOZE)  | YOGA<br>(BURGUI) |                                     |                      |

### GRUPOS CERRADOS

**GIMNASIA:** 60€ / CURSO  
**ESCUELA DE FAMILIAS:** 45€ / CURSO  
**ALFABETIZACIÓN EMOCIONAL:** 45€ / CURSO  
**YOGA:** 140€ / CURSO  
**DANZA AFROBRASILEIRA:** 90€ / CURSO  
**GANCHILLO:** 70€ / CURSO

\*Pago único por domiciliación bancaria al inscribirte  
\*Grupo mínimo 6 personas

**¡ME APUNTO!**



**CONTACTO:** De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 al 623 160 542-606 382 375

# Museo Julian Gayarre museoa



# Aezkoako Kultur Ola



**Aezkoako KULTUR OLA Centro expositivo**  
**IRAILA / URRIA**

**ASTELEHENA ITXITA**  
**ASTEARTE, OSTEGUN ETA IGANDEAK 10:00 – 17:00**  
**OSTIRAL ETA LARUNBATETAN 10.00- 19.00**

**LUNES CERRADO**  
**DE MARTES A JUEVES 10:00 – 17:00**  
**VIERNES Y SÁBADOS 10.00- 19.00**  
**DOMINGOS 10.00- 17.00**



**JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA**  
**AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA**

# Aezkoako Kultur Ola

TXIKIENTZAKO INGURUMEN

HEZKUNTZA TAILERRAK

KULTUR OLAN

URRIAK 31 16.30-19.00

AZAROAK 2 10.30-13.00

AZAROAK 29 16.30-19.00

Apuntatzeko: **MUXUTRUK** 4-12 urte  
848 680 534

[aezkoakokulturola@gmail.com](mailto:aezkoakokulturola@gmail.com)



**Hostoekin margotu, eguzkiarekin jolastu, naturaren elementuak ezagutu, eskulanak burutu. Txorien bazkatokiak egin Paseo txikiak materialaren bila.**

ACTUACIÓN SUBVENCIONADA POR:  
Gobierno de Navarra  
LAGUNDFAKO JARDURA

Reyno de Navarra  
Nafarroa  
Euzkadi



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA  
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

IRATI  
LAU IBARRAK

Irati  
Aezkoa  
Kultur Ola



# Aezkoako Kultur Ola

TALLERES DE EDUCACION  
AMBIENTAL PARA LOS MAS  
PEQUEÑOS en KULTUR OLA

**31 OCTUBRE 16.30-19.00**

**2 NOVIEMBRE 10.30-13.00**

**29 DE NOVIEMBRE 16.30-19.00**

Apuntarse **GRATUITO**

**848 680 534**

**4-12 años**

**[aezkoakokulturola@gmail.com](mailto:aezkoakokulturola@gmail.com)**



Pintar con hojas, jugar con el sol, conocer los  
elementos de la naturaleza, realizar  
manualidades. Hacer comederos de pájaros  
Pequeños paseos en busca de material.

ACTUACIÓN SUBVENCIONADA POR:  
Gobierno de Navarra  
LAGUNDUTAKO JARDUEIRA

Foro de Navarra  
Nafarroa  
Enpresak



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA  
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

IRATI  
LAU IBARRAK





# Hilarrien museoa- Museo Estelas



**Museoa**

**museo**



## HILARRIAK ESTELAS

**AURRETIAZ ZITA ESKATU HURRENGO WEBGUNEAN  
(24-48 ORDU LEHENAGO)**

**RESERVA TU VISITA EN LA WEB  
(24/48H ANTES)**

**[WWW.MUSEODEESTELAS.COM](http://WWW.MUSEODEESTELAS.COM)**





# GURE HERRIAN HORI

**Sexismoa**  
guztion  
arazoa da

# EZ DA GERTATZEN (DA)

#EmakumeaNaizelako

ARGI IKUSTEN BADUZU,  
NORMALIZATZEARI UTZIKO DIOZU.

IDENTIFIKATU → SEINALATU, EZ IZAN KONPLIZE → ELKAR BABESTU ETA ELKARRI LAGUNDU

Bultzatzen dute

**BERDINTZAKI**



Diruz laguntzen dute

Instituto  
Navarro  
para la igualdad



Nafarroako  
Berdintza-erakunde  
Institua

Gobierno  
de Navarra



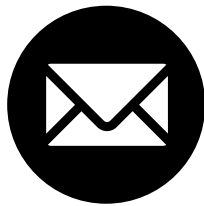
Nafarroako  
Gobernua



Pacto de Estado  
con la autonomía regional

**Zuen ekimena/jaia hemen agertzea  
nahi baduzu bidali mezua**

**Si quieres que tu evento/fiesta  
aparezca aqui escribenos**



**info@mendixut.com  
info@iratiirratia.eus**



**667 879 874**

**Agenda online**

